

客户须知

Important Notice to Customer(s)

下文所指的本协议将归管已向或将向阁下提供的服务。恳请阁下在签署本协议前细阅及理解本协议，并寻求独立的法律意见。

阁下须向本行提供本协议所规定的全部资料。不然，本行不会根据本协议向阁下提供或继续提供服务。

This Agreement referred to below will govern the service(s) provided or to be provided to you. You are advised to read and understand this Agreement to seek independent legal advice before you sign this Agreement.

It is obligatory for you to supply our bank with all such information as required by this Agreement. Failure to do so may result in our bank being unable to provide or continue service(s) to you under this Agreement.

银行专用		
客户号：		
分支行号：	日期：	
第二覆核	第一覆核	经办：

致：南洋商业银行(中国)有限公司

To: NANYANG COMMERCIAL BANK (CHINA) LIMITED

理财服务总协议 - 企业户

Agreement for Bank Account and General Services – For Enterprise Customer

日期 Date : _____

鉴于银行同意应本人(等)的要求(i)开立或维持下文附表二“新银行账户”一栏内指定的银行账户(“新增银行账户”)或继续维持附表二“现有银行账户”一栏内指定的银行账户(“现有银行账户”)及/或(ii)提供本人(等)在附表二“新增综合交易服务”一栏内定的服务(“新增综合交易服务”)及/或(iii)继续提供在附表二“现有综合交易服务”栏内指定的服务(“现有综合交易服务”),本人(等)(详情见于附表一)谨此承诺及同意受本协议及银行的《理财服务总条款》(下称“总条款”,包括其不时之修订或更改)(只要是适用于新增银行账户、现有银行账户、新增综合交易服务、现有综合交易服务及/或任何其它并未有订明于附表二内而银行现时向本人(等)提供的银行账户或综合交易服务)所约束。

为免疑问,本人(等)现同意并确认,任何现时适用于现有银行账户、现有综合交易服务及/或任何其它并未有订明于附表二内而银行现时向本人(等)提供银行账户及/或综合服务的任何条款须当作实时被总条款所取替。

本人(等)谨此认收一整套总条款(如适用),并承认本人(等)充分明白及理解银行向本人(等)提出在签署本协议前须就本协议及总条款的内容及影响寻求独立的法律意见的警告的重要性,本人(等)在签署本协议前已充分考虑银行的警告。

至于已订立《理财服务总条款》的客户:本人(等)谨此确认,本人(等)已在本协议的日期前接获一整套总条款。

本人(等)谨此与银行协议如下:

- 除非于本协议中另有规定,新增银行账户、现有银行账户、新增综合交易服务及现有综合交易服务的“被授权签字人”(连同其签字式样)及“签署安排”将以下文附表三内的选择为准及以附表三内所述的印鉴号代表。
- 本人(等)进一步承认在此就新增银行账户、现有银行账户、新增综合交易服务及现有综合服务而委任的被授权签字人(连同其签字式样)及签署安排须受(但不限于)总条款甲部分第4条规限。
- 为免疑问,本人(等)现确认,除在本协议对现有综合交易服务所指明之被授权签字人及签署安排及/或适用条款外,任何其它关于该等服务之安排维持不变。

In consideration of your agreeing at my/our request to (i) open or maintain those bank account(s) specified under “New Bank Account(s)” in Schedule 2 below (the “New Bank Account(s)”) or continue those bank account(s) specified under “Existing Bank Account(s)” in Schedule 2 below (the “Existing Bank Account(s)”) and/or (ii) provide the general service(s) selected by me/us under “New General Service(s)” in Schedule 2 below (the “New General Service(s)”) and/or (iii) continue to provide the general service(s) specified under “Existing General Service(s)” in Schedule 2 below (the “Existing General Service(s)”). I/we (whose particulars are set out in Schedule 1 below) hereby undertake and agree to be absolutely bound by this Agreement together with your “General Terms and Conditions for Banking Services”(the “Terms”, as amended or varied from time to time) insofar as the same is applicable to the New Bank Account(s), Existing Bank Account (s), New general Service(s) and/or Existing General Service(s) and/or any other existing bank account(s) or general service(s) currently maintained or provided by you for me/us (which is/are not specified in Schedule 2 below).

For the avoidance of doubt, I/we hereby agree and acknowledge that any terms and conditions which are currently applicable to the

Existing Bank Account(s), Existing General Service(s) and/or any other existing bank account(s) and/or general service(s) (which is/are not specified in Schedule 2 below) shall be deemed replaced and superseded by Terms forthwith.

I/We hereby acknowledge receipt of a full set of the Terms (if applicable) and admit that I am/we are fully aware of and understand the importance of your warning to me/us to seek independent legal advice regarding the contents and effects of this Agreement and the Terms before signing this Agreement. I/We have duly considered your warning prior to the signing of this Agreement.

For those Customer(s) who has/have previously entered into any other "Agreement for Bank Accounts and General Services": I/We hereby acknowledge that I/we have, prior to the date of this Agreement, duly received a full set of the Terms.

I/We hereby further agree with you as follows:

(a) Unless otherwise specified herein, the "Authorized Signatory(ies)" (together with his/her/their specimen signature(s)) and the "Agreed Signing Arrangement" of the New Bank Account(s), the Existing Bank Account(s), the New General Service(s) and the Existing General Service(s) shall be as selected in Schedule 3 below and shall be represented by the Sign. No. set out therein.

(b) I/We further acknowledge that the designation of the Authorized Signatory(ies) (together with his/her/their specimen signature(s)) and the Agreed Signing Arrangement of the New Bank Account(s), the Existing Bank Account(s), the New General Service(s) and the Existing General Service(s) shall be subject, inter alia, to the provisions in Clause 4 of Part A of the Terms.

(c) For the avoidance of doubt, I/we hereby confirm that except for the Authorized Signatory(ies) and/or Agreed Signing Arrangement of the Existing General Service(s) and the applicable terms thereof as expressly designated in this Agreement, any other arrangements in relation to such service(s) shall remain unchanged.

附表一：客户资料

Schedule 1: Particulars of the Customer

企业名称 Name	中文 (in Chinese) :		
	英文 (in English) :		
营业执照号 B.R. No.		组织机构代码证编号 Organizational Institution Entity Code	
法定地址 Legal Address			邮编 Postal Code
通讯地址 Correspondence Address	<input type="checkbox"/> 与法定地址相同 (Same as the Legal Address) <input type="checkbox"/> 与法定地址不同 (Different with the Legal Address) : _____ _____ 邮编 Postal Code : _____		

附表二 Schedule 2

(请于适用的□加上“√”) (Please put “√” in □ where applicable)

新增银行账户 New Bank Account(s)

- 人民币基本账户 (RMB Bank Account) 账号
 [账户类别：仅限支票活期 (Account Type: Current Account only)] A/C No. : _____
- _____ 结算账户 (Settlement Account) (请在空格位填写币种)(fill in the currency) 账号
 [账户类别：Account Type 支票活期(Current Account) 定期(Time Deposit)] A/C No. : _____
- _____ 资本金账户 (Capital Fund Account) (请在空格位填写币种) (fill in the currency) 账号
 [账户类别：Account Type 支票活期(Current Account) 定期(Time Deposit)] A/C No. : _____
- _____ 外债专户 (External Debt Account) (请在空格位填写币种) (fill in the currency) 账号
 [账户类别：仅限支票活期 (Account Type: Current Account only)] A/C No. : _____
- _____ 还本付息专户 (Debt Service Account) (请在空格位填写币种) (fill in the currency) 账号
 [账户类别：仅限支票活期 (Account Type: Current Account only)] A/C No. : _____
- _____ 专户 Account (请在空格位填写账户名称和币种)(fill in the name of the account and the currency)
 [账户类别：Account Type 支票活期(Current Account) 定期(Time Deposit)] 账号

新增综合交易服务 New General Service(s) 电子银行服务 Electronic Banking Services

结算账户 (Settlement A/C) : _____ 电子银行号码 (Electronic No.) : _____

电子银行服务的被授权签字人 (包括其签字式样) 及签署安排与电子银行服务不时指定的相应结算户的被授权签字人及签署安排相同 The authorized Signatory(ies) (together with his/her/their specimen signature(s)) and the Agreed Signing Arrangement of "Electronic Banking Service" shall be the same as those of its corresponding settlement account from time to time designated or "Electronic Banking Services".

 将以上新增银行账户加入现有电子银行服务 Add the New Bank Account(s) to the existing Electronic Banking Services.

电子银行号码 (Electronic No.) : _____

 加入本单位之下列账户作为电子银行服务客户号码项下之附属账户 Add the following account(s), in our own name, as Sub-Account(s) under the Electronic Banking Services.

附属账户 Sub-Account(s)

 请发出综合月结单 Please issue Consolidated Account Statements

由本单位来人取 fetched by the designated person of the Company.

邮寄至本单位通讯地址 posted to the correspondence address of the Company

现有银行账户**Existing Bank Account****现有综合交易服务****Existing General Service(s)****附表三：被授权签字人及签署安排****Schedule 3: Authorized Signatory(ies) and Agreed Signing Arrangement**

(请于适用的□加上“√”) (Please put "√" in □ where applicable)

 被授权签字人(连同其签字式样)及签署安排详述如下：

Authorized Signatory(ies) (together with his/her/their specimen signature(s)) and Agreed Signing Arrangement are particularized as follows:

组别 Class	被授权签字人数据 Particulars of Authorized Signatory(ies)	签字式样 (印鉴) Specimen Signature(Seal)
	姓名(Name) : _____ 证件类别/号码(Type and No. of Identification) : _____ 职位(Position) : _____ 工作年数(Period of Emp.) : _____	
	姓名(Name) : _____ 证件类别/号码(Type and No. of Identification) : _____ 职位(Position) : _____ 工作年数(Period of Emp.) : _____	
	姓名(Name) : _____ 证件类别/号码(Type and No. of Identification) : _____ 职位(Position) : _____ 工作年数(Period of Emp.) : _____	
	姓名(Name) : _____ 证件类别/号码(Type and No. of Identification) : _____ 职位(Position) : _____ 工作年数(Period of Emp.) : _____	

